

# **IUPB Statutes**

**English version (see page 5 for French version)**

## **I. Functions**

### **§ 1**

The International Union of Photobiology (IUPB; formerly, the Association Internationale de Photobiologie, A.I.P.), the successor of the International Light Committee (Comité International de la Lumière, C.I.L.) and the International Photobiology Committee (Comité International de Photobiologie, C.I.P.) is a non-profitmaking organization. Its purpose is the stimulation of scientific research in the following fields:

1. Physics, chemistry and climatology of non-ionizing radiations (ultra-violet, visible and infra-red) in relation to their biological effects.
2. The effects of the application of these radiations in biology and medicine.

In fulfillment of this purpose IUPB initiates arrangements for international congresses of photobiology and for other meetings as appropriate. The IUPB comprises national and international photobiology groups and individual members.

[return to top](#)

## **II. Organization**

### **§ 2**

The organization of IUPB is set out below:

1. The General Assembly is composed of the delegates of national and international groups, individual members and the Executive Committee.
2. The Executive Committee consists of:
  1. one delegate from each national and international group;
  2. co-opted members (not more than six in number) who are elected by the Executive Committee for four years and are not immediately eligible for re-election;
  3. members of the Board;
  4. Honorary Members (without vote).

The President of IUPB is Chairman of the Executive Committee.

3. The Board of IUPB is composed of the President, two to four Vice-Presidents, the Secretary-General and the Treasurer. Members of the board are elected by the General Assembly on the occasion of an International Congress in the interval between two General Assemblies, the Executive Committee may itself elect any of these officers.

The term of office of a member of the Board terminates at the close of an International Congress. The President and Secretary-General may be re-elected once. The Vice-Presidents are not immediately eligible for re-election. The Treasurer may be re-elected indefinitely.

4. Sub-committees can be appointed by the Executive Committee for limited periods to study and advise on particular problems. Their members are nominated by virtue of their competence and need not be members of IUPB

[return to top](#)

## **III. Administration**

### **§ 3**

The Executive Committee is convened by the President at least every two years. It ensures that the affairs of IUPB are conducted in accordance with the decisions of the General Assembly. To this end, it considers all matters of general policy of interest to IUPB

In addition, it has the following special functions:

1. admission of new national and international groups (§ 5 and 6);
2. proposal of Honorary Members to the General Assembly (§ 5);
3. election of its co-opted members (§ 2);
4. appointment of special sub-committees (§ 2);
5. preparation for the election of new members of the Board by the General Assembly (§ 2);
6. appointment of the national group responsible for the organisation of the next International Congress or other meetings of IUPB

In addition, the members of the Executive Committee submit to the Board their suggestions concerning the awards of Niels Finsen Prizes, in accordance with the Statutes of the Niels Finsen Foundation.

In order to ensure that the organization of the International Congress or other meetings conforms with the general lines of IUPB policy, the Executive Committee cooperates with the national group in the organization and financial arrangements and in planning the scientific program of the congress or meetings.

§ 4

The administration of IUPB is the responsibility of the Board, to which all important questions should be submitted for approval. It is part of its function:

1. to maintain contact with the national and international groups, and to assist in the formation and affiliation of new ones;
2. to decide upon the affiliation of individual members;
3. to record and circulate the Minutes of the General Assembly and of Executive Committee meetings;
4. to award the Niels Finsen prizes and grants, according to the Statutes of the Niels Finsen Foundation.

return to top

IV. Membership

§ 5

The IUPB recognises as members:

1. those from affiliated national or international photobiology groups. The membership of a group is not limited in number; but no group may appoint more than ten members as delegates to a General Assembly (§ 2). Each group shall appoint a secretary who is responsible for maintaining contact between the group and the IUPB Committee, which he shall keep informed of his group's activities.
2. Individual members recognised by IUPB only in those countries having no national or international group. Where there are fewer than ten members, they may affiliate as individual members.

3. Honorary Members, who are elected as such by the General Assembly on the proposal of the Executive Committee.

## § 6

Photobiologists in a country or group of countries not already affiliated to IUPB may form a national or international group and apply to the Secretary-General for affiliation.

Admission of a new group is granted by the Executive Committee provided that a majority of its members votes in favour (if necessary by post) within six months following the application.

return to top

V. Finances

## § 7

The income of IUPB consists of:

1. annual subscriptions from national and international groups and from individual members;
2. contributions from the International Congresses, i.e. one-tenth of the congress fee of each participant.
3. donations and subscriptions from other sources.

The expenses of IUPB comprise:

1. the administrative expenses of the Board;
2. all expenses connected with the work of IUPB which are approved by the Board.

## § 8

In addition, the IUPB administers the finances of the Niels Finsen Foundation of IUPB according to the Statutes of the Foundation.

## § 9

The annual subscription from a group shall comprise a minimum of 10 units. The value of the unit is fixed by the General Assembly on the recommendation of the Executive Committee. An individual member's subscription shall be one unit.

A group which pays no annual subscription for two consecutive years despite reminder by the Treasurer, shall be considered disaffiliated. The group may be re-affiliated at the discretion of the Executive Committee.

## § 10

The administration of the ordinary funds of IUPB and of the Niels Finsen Foundation of IUPB is the responsibility of the Treasurer, who shall present his accounts to the General Assembly at each International Congress. These accounts shall be audited by two auditors nominated by the General Assembly. The auditors' report shall be approved by the General Assembly.

return to top

VI. General Resolutions

## § 11

The present Statutes can be modified only by a decision of the majority of members present at a General Assembly. Any proposed modification should be sent to the Secretary-General at least six months before the Assembly, and shall be circulated to groups for discussion at least three months before that Assembly. In case of urgency, the Executive Committee has the right to modify the Statutes until the following General Assembly which shall approve or reject these changes.

## § 12

A motion to dissolve the IUPB must be approved by a vote of two-thirds of the members present at a General Assembly. This motion shall then be sent to all groups and is confirmed if approved by a majority of them.

If the IUPB is dissolved its funds are to be used for scientific purposes in the field of photobiology.

## § 13

The French text of these Statutes is authoritative.

[return to top](#)

Niels Finsen Foundation of IUPB

1. In memory of Niels Finsen, celebrated pioneer in photobiology and phototherapy, the Comité International de Photobiologie awards prizes to scientists or to groups of scientists who are distinguished for their researches in photobiology or in the pure and applied sciences directly related to photobiology. In addition, the IUPB may award grants to research workers in order to further their photobiological research. These prizes and grants are presented preferably on the occasion of an International Photobiology Congress.

2. The expenses incurred in the distribution of the Niels Finsen prizes and grants are covered by the resources of the "Niels Finsen Foundation of IUPB". This is an institution founded by the IUPB and having legal and financial authority. Its sole object is the collection and distribution of funds for the benefit of photobiology, as stated in § 1. The "Niels Finsen Foundation of IUPB" is administered (and its funds are managed) by an Administrative Sub-Committee comprising:

- the President, Secretary-General and Treasurer of IUPB;

- two to four members, nominated by the Executive Committee of IUPB for the period until the next Congress and eligible for re-nomination. (If necessary, they may be nominated by the Board of IUPB to serve until the following meeting of the Executive Committee.) One of the members of the Administrative Sub-Committee should also be a member of the Finsen Institute.

The Treasurer of IUPB is responsible for its administration in accordance with the directions of the Administrative Sub-Committee.

3. The income of the "Niels Finsen Foundation of IUPB" consists of:

1. Interest on capital which shall be invested according to the directions of the Administrative Sub-Committee. These directions shall aim to protect the capital against instability and devaluation.

2. Income procured for the "Niels Finsen Foundation of IUPB" by IUPB groups or by any other person or organisation.

The Administrative Sub-Committee may not accept any donation accompanied by conditions which restrict the independence of IUPB in its policy governing the awards of prizes and grants.

4. The Niels Finsen prizes and grants are awarded on the decision of the Board of IUPB who shall decide the sum of money to be expended, its distribution (medals, money prizes, grants), and the recipients of these awards. In any event, a Finsen medal shall be awarded at each Congress.

In order to formulate its decisions, the Board of IUPB shall seek advice in sufficient time from members or non-members of IUPB whom it shall choose as consultants. In particular, it shall request suggestions from each IUPB group and from the members of the Executive Committee.

5. Within the limits stated in § 1, any modification of these Statutes is subject to the rule (§ 11) set forth in the IUPB Statutes.

6. If the IUPB is dissolved, the Danish Academy of Sciences shall be invited to take charge of the capital of the "Niels Finsen Foundation of IUPB".

---

## I. Fonctions

### § 1

L'Association Internationale de Photobiologie, qui a succédé au Comité International de Photobiologie, est un organisme désintéressé qui a pour but de stimuler les recherches scientifiques concernant:

1. La Physique, la Chimie et la Climatologie des radiations non ionisantes (ultraviolettes, visibles et infrarouges) en relation avec leurs effets biologiques.
2. Les effets de l'application de ces radiations en Biologie et en Médecine.

Pour remplir ce but l'A.I.P. promeut l'organisation de congrès internationaux de Photobiologie et éventuellement, d'autres réunions. L'A.I.P. réunit des groupes nationaux, internationaux et des membres individuels.

haut de le page

## II. Organisation

### § 2

L'A.I.P. est organisée comme suit:

1. L'Assemblée Générale comprend les délégués des groupes nationaux et internationaux, les membres individuels et le Comité Exécutif.

2. Le Comité Exécutif comprend:

1. un délégué de chaque groupe national ou international;
2. des membres co-optés (dont le nombre n'excède pas 6) qui sont élus par le Comité Exécutif pour 4 ans et ne sont pas immédiatement rééligibles;
3. Les membres du Bureau;
4. Les membres honoraires (sans vote). Le Président de l'A.I.P. préside le Comité Exécutif.

3. Le Bureau de l'A.I.P. comprend le Président, 2 à 4 Vice-Présidents, le Secrétaire Général et le Trésorier.

Les membres du Bureau sont élus par l'Assemblée Générale à l'occasion d'un congrès international sur propositions du Comité Exécutif. En cas de besoin, dans l'intervalle de deux assemblées générales, le Comité Exécutif peut élire lui-même un Membre du Bureau.

La fonction de Membre du Bureau se termine à la fin du congrès international. Le Président et le Secrétaire Général peuvent éventuellement être réélus une fois. Les Vice-Présidents ne sont pas immédiatement rééligibles. Le Trésorier est rééligible sans limitation.

4. Des Sous-Commissions peuvent être nommées par le Comité Exécutif pour des périodes limitées dans le but d'étudier et de donner un avis sur des problèmes particuliers. Leurs membres sont nommés d'après leur compétence sans qu'il leur soit nécessaire d'appartenir à l'A.I.P.

haut de le page

### III. Administration

#### § 3

Le Comité Exécutif est réuni par le Président au moins tous les deux ans. Il s'assure que l'A.I.P. est gérée en accord avec les décisions de l'Assemblée Générale. A cet effet, il prend en considération tous les chapîtres de politique générale intéressant l'A.I.P. En outre, il assume les fonctions particulières suivantes:

1. admission de nouveaux groupes nationaux et internationaux (§ 5 et 6);
2. proposition de Membres Honoraires à l'Assemblée Générale (§ 5);
3. nomination des membres co-optés (§ 2);
4. nomination de sous-comité spécialisés (§ 2);
5. préparation de l'élection de nouveaux membres du Bureau par l'Assemblée Générale (§ 2);
6. désignation du groupe national responsable de l'organisation du prochain congrès international ou d'autres réunions de l'A.I.P.

Les membres du Comité Exécutif doivent en outre communiquer au Bureau leurs suggestions pour l'attribution des Prix Niels Finsen, selon les statuts de la Fondation Niels Finsen.

Pour s'assurer que le congrès ou les réunions sont organisés conformément aux grandes lignes de la politique générale de l'A.I.P., le Comité Exécutif coopère avec le groupe national dans l'organisation et le financement et dans l'établissement du programme scientifique congrès ou des réunions.

#### § 4

L'Administration de l'A.I.P. est assurée par le Bureau auquel toutes les questions importantes doivent être soumises pour approbation.

Il lui appartient:

1. de rester en contact avec les groupes nationaux et internationaux, et d'aider à la formation et à l'affiliation de nouveaux groupes;
2. de décider des affiliations individuelles;
3. d'établir et de distribuer les procès-verbaux des assemblées générales et du Comité Exécutif;
4. d'attribuer les prix et subventions Niels Finsen, selon les statuts de la Fondation Niels Finsen.

haut de le page

### IV. Membres

## § 5

L'A.I.P. reconnaît comme ses membres:

1. ceux des groupes nationaux ou internationaux de Photobiologie affiliés. Le nombre des membres affiliés d'un groupe n'est pas limité; toutefois un groupe ne peut pas déléguer plus de 10 membres à l'Assemblée Générale (§ 2). Chaque groupe doit désigner un Secrétaire responsable du contact entre le groupe et le Comité de l'A.I.P. qu'il informe de la vie du groupe.
2. Les membres individuels dont l'A.I.P. admet l'existence dans les seuls pays dépourvus de groupes national et international. Moins de 10 membres doivent s'affilier comme membres individuels.
3. Les membres honoraires qui sont élus comme tels par l'Assemblée Générale sur proposition du Comité Exécutif.

## § 6

Les photobiologistes d'un pays ou de plusieurs pays non encore affiliés à l'A.I.P. peuvent former un groupe national ou international et demander leur affiliation au Secrétaire Générale.

L'admission d'un nouveau groupe est prononcée par le Comité Exécutif à la majorité de ses membres (par correspondance s'il y a lieu) dans les six mois qui suivent la demande.

haut de le page

V. Trésorerie

## § 7

Les revenus de l'A.I.P. proviennent:

1. des cotisations annuelles des groupes nationaux et internationaux; et des membres individuels;
2. des contributions des congrès internationaux, c'est à dire du 1/10<sup>e</sup> du droit d'inscription de chaque participant;
3. des donations ou cotisations provenant d'autres sources.

des dépenses de l'A.I.P. comprennent:

1. les frais administratifs du Bureau;
2. toutes les dépenses liées à l'activité de l'A.I.P. qui ont été approuvées par le Bureau.

## § 8

En outre, l'A.I.P. gère financièrement la Fondation Niels Finsen de l'A.I.P. suivant les statuts de cette dernière.

## § 9

La cotisation annuelle d'un groupe doit comprendre un minimum de 10 unités. La valeur de l'unité est fixée par l'Assemblée Générale sur recommandation du Comité Exécutif. Tout membre individuel paie une unité.

Un groupe qui n'a pas payé sa cotisation annuelle pendant deux années consécutives malgré une notification du Trésorier, sera considéré comme désaffilié. Sa réaffiliation éventuelle peut être présentée au Comité Exécutif.

## § 10

L'administration des fonds ordinaires de l'A.I.P. et de la Fondation Niels Finsen de l'A.I.P. est placée sous la responsabilité du Trésorier qui doit présenter ses comptes à l'Assemblée Générale de chaque congrès international. Ses comptes sont soumis à deux vérificateurs nommés par l'Assemblée Générale. Le rapport des deux vérificateurs nommés par l'Assemblée Générale. Le rapport des deux vérificateurs doit être approuvé par l'Assemblée Générale.

haut de le page

## VI. Resolutions Generales

### § 11

Les présents statuts ne peuvent être modifiés que par décision de la majorité des membres présents à une Assemblée Générale. Toute modification proposée doit être adressée au Secrétaire Général au moins 6 mois avant l'Assemblée et doit être distribuée aux groupes pour discussion au moins 3 mois avant cette Assemblée. En cas d'urgence, le Comité Exécutif a le droit de modifier les statuts jusqu'à l'Assemblée Générale suivante qui approuve ou rejette ces modifications.

### § 12

Une motion de dissolution de l'A.I.P. doit être approuvée par vote des deux tiers des membres présents à une Assemblée Générale. Cette motion doit être ensuite communiquée à tous les groupes et approuvée par leur majorité.

En cas de dissolution, les fonds de l'A.I.P. seront utilisés à des buts scientifiques dans la Photobiologie.

### § 12

Le texte français de ces statuts fait autorité.

haut de le page

Fondation Niels Finsen de L'A.I.P.

1. En mémoire de Niels Finsen, Célèbre pionnier en Photobiologie et en Photothérapie, le Comité International de Photobiologie peut décerner des prix à des chercheurs ou des groupes de recherche que se sont distingués par leurs travaux en Photobiologie ou dans les sciences pures et appliquées qui sont directement liées à la Photobiologie. En outre, l'A.I.P. peut attribuer des subventions à des chercheurs pour effectuer des recherches en Photobiologie. Ces prix et subventions sont remis de préférence à l'occasion d'un congrès international.

2. Les dépenses entraînées par l'attribution des prix et subventions Niels Finsen sont couvertes par les ressources de la "Fondation Niels Finsen de l'A.I.P.". Celle-ci est une institution fondée par l'A.I.P. Elle possède la personnalité juridique et financière. Son seul but est de récolter et distribuer de l'argent pour favoriser la Photobiologie, comme il est dit à l'article 1.

La "Fondation Niels Finsen de l'A.I.P." est administrée (y compris le maniement des fonds) par un Sous-Comité Administratif comprenant:

- Le Président, le Secrétaire Générale et le Trésorier de l'A.I.P.

- 2 à 4 membres nommés par le Comité Exécutif de l'A.I.P. pour la période s'étendant jusqu'au prochain congrès, et pouvant être renommés. En cas de besoin, ils peuvent être nommés par le Bureau de l'A.I.P. pour la période qui s'étend jusqu'à la prochaine réunion de Comité

Exécutif). L'un des membres du Sous-Comité Administratif doit également être membre de l'Institut Finsen.

Le Trésorier de l'A.I.P. est responsable de l'administration selon les directives du Sous-Comité Administratif.

3. Les ressources de la "Fondation Niels Finsen de l'A.I.P." consistent en:

1. l'intérêt du capital qui doit être investi selon les directives du Sous-Comité Administratif. Ces directives ont pour but de protéger le capital contre les tendances à l'instabilité et à la dévaluation.

2. En ressources procurées à la "Fondation Niels Finsen de l'A.I.P." par les groupes de l'A.I.P. ou par toute autre personne ou organisation. Le Sous-Comité Administratif ne peut accepter un don s'il est accompagné de conditions qui restreindraient l'indépendance de l'A.I.P. dans sa politique d'attribution des prix et subventions.

4. Les prix et subventions Niels Finsen sont attribués par décision du Bureau de l'A.I.P. Ces décisions comprennent la somme d'argent dépensée, sa répartition (médailles, prix en argent, subventions) et les bénéficiaires de ces prix. En tout cas, une médaille Finsen est attribuée à chaque congrès.

En vue de prendre ces décisions, le Bureau de l'A.I.P. recueille en temps utile les avis qu'il souhaite auprès des consultants de son choix, membres ou non de l'A.I.P. En particulier il demande leurs suggestions à chaque groupe et aux membres du Comité Exécutif.

5. Dans les limites imposées par le paragraphe 1, toute modification de ces statuts est soumise à la règle énoncée dans les statuts de l'A.I.P. (§ 11).

6. Si l'A.I.P. est dissoute, l'Académie des Sciences Danoise sera invitée à prendre en charge le capital de la "Fondation Niels Finsen de l'A.I.P.".